



Distr.  
GENERAL

A/39/904  
20 May 1985  
ARABIC  
ORIGINAL : SPANISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة التاسعة والثلاثون  
البند ٢٥ من جدول الأعمال

الحالة في أمريكا الوسطى : الاخطار التي تهدد  
السلم والامن الدوليين ومبادرات السلم

رسالة مؤرخة في ١٧ أيار/مايو ١٩٨٥ ، موجهة الى الأمين  
العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لنيكاراغوا  
لدى الأمم المتحدة\*

أتشرف بأن أحيل الى سعادتك طيه نص المذكرة التي بعثت بها وزير خارجية نيكاراغوا  
بالنيابة ، سعادة فيكتور هوغو تينوكو ، الى وزراء خارجية البلدان الاعضاء في مجموعة كونتساد ورا  
بتاريخ ١٦ أيار/مايو ١٩٨٥ .

وسأغدو ممتنا لو تفضلتم باتخاذ الترتيبات لتعميم هذه المذكرة بوصفها وثيقة رسمية من  
وثائق الدورة التاسعة والثلاثين للجمعية العامة تحت البند ٢٥ .

(توقيع) خوليو ايكازا غيارد

السفير

القائم بالأعمال بالنيابة

مرفق

نص المذكرة التي بعث بها وزير خارجية نيكاراغوا بالنيابة ،  
سعادة فيكتور هونغو تينوكو ، الى وزير خارجية البلدان  
الأعضاء في مجموعة كونتادورا ، بتاريخ ١٦ أيار/مايو ١٩٨٥

أتشرف بالكتابة للتعبير عن قلق حكومة نيكاراغوا البالغ فيما يتعلق بالحالة الخطيرة في منطقة الحدود بين هندوراس ونيكاراغوا ولا سترعا عنائتكم الى الاعتبارات والمقترحات التالية :

أدت أنشطة جماعات المرتزقة في منطقة الحدود بين هندوراس ونيكاراغوا ، وخاصة استخدام تلك القوات المرتزقة لأراضي هندوراس ، الى ايجاد حالة دقيقة ، لبضعة أيام الآن ، تؤثر على العلاقات بين البلدين .

وفي الآونة الاخيرة ، وعقب العمليات العسكرية التي قامت بها القوات المسلحة لنيكاراغوا ، أخذت جماعات المرتزقة التي كانت قد تسللت الى أراضي نيكاراغوا في الفرار تجاه هندوراس ، مما أدى الى وقوع مصادمات مسلحة في منطقة الحدود . وكانت قوات المرتزقة تستخدم أراضي هندوراس كملتجأ للدعم الاداري وكقاعدة لشن هجمات جديدة من أراضي هندوراس وللإغارة على أراضي نيكاراغوا . ومن شأن هذه الحالة أن تضر بالعلاقات الثنائية بين هندوراس ونيكاراغوا .

ويهدف تشجيع التوصل الى حل للمشكلة التي سببها وجود هذه القوات المرتزقة في منطقة الحدود ، وروح السلم والصدقة التي تميز جهود كونتادورا ، فان نيكاراغوا تطلب رسميا أن تشكل مجموعة كونتادورا لجنة خاصة للنظر في الحالة في المنظمة وما تقدمه حكومتا هندوراس ونيكاراغوا من مقترحات من أجل التوصل ، بهذه الطريقة ، الى حل ودي للمشكلة التي نشأت بسبب أنشطة قوات المرتزقة .

وستضطلع اللجنة الخاصة بعمليات تفتيش في الموقع في مناطق الحدود سالفة الذكر ، وعلى وجه التحديد في المنطقة الواقعة بين تروخس ولاس فيغاس في أراضي هندوراس ، وستنظر في سبل تنفيذ الاقتراح الذي قدمته نيكاراغوا الى حكومة هندوراس في الآونة الاخيرة ويدعو في جملة أمور ، الى قيام القوات المسلحة للبلدين بعمليات مشتركة للحد من قوات المرتزقة ونزع سلاحها . وتتعهد نيكاراغوا ، من جانبها ، بتسهيل عودة أفراد هذه القوات الذين يرغبون في الاستفادة من قانون العفو العام الساري ، الى نيكاراغوا . وسيجرى تنفيذ عملية اعادة اولئك المستفيدين من العفو العام بالتعاون مع مفوضية الامم المتحدة لشؤون اللاجئين والصليب الاحمر الدولي .

وعلاوة على ذلك ، أود أن أبلغكم أن الطلب الوارد في هذه المذكرة قد سلم رسمياً بالأمس ، ١٥ أيار/مايو ، إلى سعادة السيد خورخي أباديا أرياس ، وزير خارجية بنما ، بواسطة نائب وزير الخارجية ، فيكتور هوجو تينوكو ، ممثل نيكاراغوا في مفاوضات السلم التي ترعاها مجموعة كونتادورا .

(توقيع) فيكتور هوجو تينوكو  
وزير خارجية نيكاراغوا بالنيابة

-----